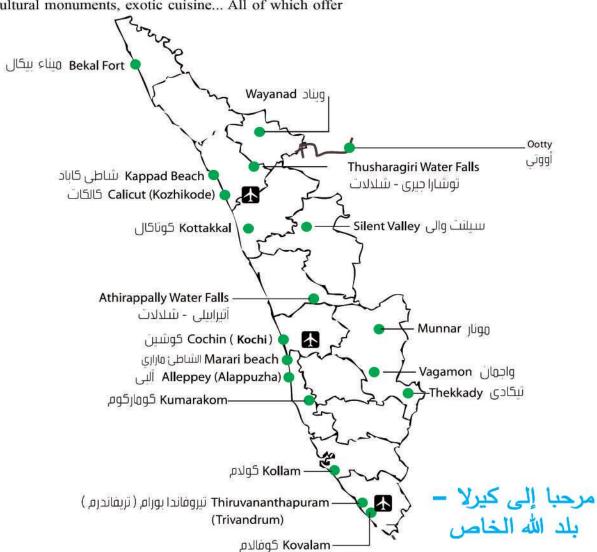


# Welcome to Kerala – God's own country

Kerala is a state in southwestern coast of India, with the Arabian Sea in the west and the Western Ghats in the east. It is divided into three geographical regions; Highlands, which slope down from the Western Ghats onto the Midlands of undulating hills and valleys into an unbroken coastline with many picturesque backwaters, interconnected with canals and rivers. With 44 rivers, it enjoys unique geographical features that have made it one of the most sought after tourist destinations in Asia and renowned as "God's own country". An equable climate, a long shoreline with serene beaches, tranquil stretches of emerald backwaters, lush hill stations and waterfalls, wildlife, dazzling Sprawling plantations and paddy fields, Ayurvedic health holidays, enchanting art forms, magical festivals, historic and cultural monuments, exotic cuisine... All of which offer

#### How to Reach

Kerala has three International airports. Trivandrum International Airport – Thiruvananthapuram – the capital city of Kerala, Cochin International Airport – Cochin – the commercial capital of the state and fastest developing city in the state and Calicut International Airport is – Calicut – a northern coastal city of the state with a long historic importance from ancient times. Out of Middle East countries, UAE & Oman enjoys the facility of On Arrival Visa (OAV) to Kerala valid up to 30 days. The Indian Embassy in your home country will help you for issuing the visa.



# كيفية الوصول

في ولاية كبرالا ثلاثة مطارات دولية. مطار تربقاندروم الدولي - تيروفاناتثابورام - عاصمة ولاية كيرالا، ومطار كوشين الدولي - كوشين - العاصمة التجارية للدولة والمدينة الأسرع تطور أفي الدولة ومطار كالبكوت الدولي هو - كالبكوت - المدينة الساحلية الشمالية في الولاية مع ثروة تاريخية منذ زمن قديم. من دول الشرق الأوسط، تتمتع إمارات العربية المتحدة وسلطنة عمان سهولة على حصول تأشيرة عند الوصول إلى ولاية كيرالا ساري المفعول حتى إلى ثلاثين يوما. السفارة الهندية في بلدك تساعدك لإصدار التأشيرة. كبرلا هي ولاية في منطقة الساحلي الجنوبي الغربي للهند، محدودة ببحر العرب غربيا وبسلاسل الجبال الغربية شرقيا. وهي مقسمة إلى ثلاث مناطق جغرافية: المرتفعات، التي تمتد من سلاسل الجبال الغربية إلى مناطق المتوسطة المزدهرة من التلال المتموجة والوديان إلى مناطق الساحلية دون الإنقطاع مع العديد من المناطق النائية الخلابة، مترابطة مع القنوات والأنهار. مع 44 الأنهار، كبرالا تتمتع بميزات فريدة من نوعها الجغرافية التي جعلتها إحدى مناطق المرغوبة من الوجهات السياحية في آسيا وتشتهر باعتبارها "بلد الله الخاص". مناخها الرائع، وخطها الساحلي الطويل مع الشواطئ الهادئة، والمعزلات النائية البعيدة من ضغط المدن، وتلال الخضراء والحياة البرية الغربة والشلالات الرائعة، والمزارع المترامية الامروفيدا، الأشكال الفنية الساحرة، والمهرجانات الخلابة، والمعالم التاريخية والثقافية، والطعام الذيذة ... كلها تقدم لكم تجربة فريدة.

### الشعب والحياة

ولاية كيرلا هي إحدى أكثر ولايات الهند تنمية من حيث الرعاية الاجتماعية وجودة الحياة. وتفتخر بكونها أعلى محو الأمية في الهند – و بالنسبة بمحوي الأمية للمرأة هي واحدة من أعلى مثلها في قارة آسيا - وبأعلى متوسط العمر المتوقع، وأعلى جودة المادية للحياة وأدنى وفيات الأطفال مع نظام الرعاية الصحية العالمية .. والناس في كيرلا يتمتع وجهة نظر عالمية فريدة، ولديهم زيادة الحصول على الخدمات والفرص على جميع مستويات المجتمع، وكما أن لهم دورا كبيرا في حكمهم.





### People and Life

Kerala is one of India's most progressive states in terms of social welfare and quality of life. The State boasts as one of India's highest literacy rated – the literacy rate for women is one of the highest in all of Asia – highest life expectancy, highest physical quality of life and lowest child mortality rates with world class health care system. Enjoying a unique cosmopolitan viewpoint, the people of Kerala, at all levels of society, have greater access to services and opportunities - as well as a greater say in their governance



# أفضل وقت لزيارة كيرلا

المواسم في ولاية كيرلا، كلها خاصة ولكل واحد منها سحر أخآذ. الطقس في ولاية كيرلا مسرة جدا وممتع على مدار السنة وهذه إحدى من الأسباب التي تجعل ولاية كيرلا ناشئة كوجهة السياحة طوال جميع المواسم. الشتاء في ولاية كيرالا، في الفترة من سبتمبر إلى مارس، هو معتدل، مريح وممتع. الصيف من مارس إلى مايو، حار ولكن ليس رطبا جدا، على عكس الخريف والشتاء. تمتع بسحر الرطوبة في كيرلا وأشجار تتمايل على الرياح الموسمية ما بين يونيو وأغسطس. ويرى أمطار بين الحين والآخر ومناخ لطيف في سبتمبر وأكتوبر.

#### Best time to visit Kerala



Each season in Kerala is special and has its own charms. Kerala weather is very pleasing and enjoyable throughout the year and this is one of the reasons why Kerala is emerging as an all season destination

Winter in Kerala from September to March, is mild, comfortable and pleasant. Summer from March to May, is hot but not very humid, unlike fall and winter. Enjoy the charm of wet Kerala and trees swaying to monsoon between June and August. Occasional rains and pleasant climate is seen in September and .October



### كوتشن

"ملكة بحر العرب" هكذا اشتهرت بأهميتها الجغرافية والإقتصادية. مدينة جذابة سهولة في الإتصال الها من أي جزء العالم، سريعة في التنمية وأجذب بين جميع مدن أخرى الوطنية، مزدهرة بالمنتجعات والفنادق مع خمس نجوم وأفضل مستشفيات المتخصصة، حيث أنها تعتبر واحدة من 28 مدن الوطنية التي توجد من بين 440 مدن العالمية الناشئة التي ستساهم بنسبة 50٪ من الناتج المحلي الإجمالي العالمي بحلول عام 2025، وسادس أفضل وجهة سياحية في الهند. فهي مقر قيادة البحرية الجنوبي للهند، تقع على الساحل الجنوبي الغربي مواجهة لبحر العرب في ولاية كيرالا، متوفرة بعديد من وسائل الترف مع تراثها الثقافية والحضارية.

#### Cochin

"Queen of Arabian Sea" so was it popularised for geographical and economical importance. An easy accessible fascinating city from any part of the world, fast developing and most attractive among all other cities of the country, flourished with five star hotels & resorts, super speciality hospitals, thus reckoned as one of the 28 cities of the country found to be among emerging 440 global cities that will contribute 50% of world GDP by the year 2025 and as the sixth best tourist destination in India. It is home for the southern naval command of the country, locating on the south west coast facing the Arabia Sea in Kerala, offering the charm of luxury along with legacy of a long tradition.





### Athirappally

Having one of the most famous waterfalls in Kerala, Athirappally is a rare place of natural beauty and abundant natural resources. It is this beauty and unique landscapes that make the place one of the most sought after Kerala tourist destination. Being a perfect land of beautiful rivers and waterfalls, a traveller who wants to enjoy the jaw dropping beauty of nature can never miss afford to this Athirappally waterfall is the biggest waterfall in Kerala and it attracts huge hordes of tourists every year.

# آثيرابلي

هي منطقة نادرة لجمال الطبيعي والموارد الطبيعية بوجود إحدى اشهر الشلالات في كيرلا. هذا الجمال والمناظر الطبيعية الفريدة هي تجعله واحدة من أشهر الوجهات السياحية في كيرلا. لا يمكن للمسافر الذي يريد التمتع بالجمال الاخآذ الطبيعي ان يترك هذا المكان حيث أنه أرض مثالية بالانهار الجميلة والشلالات. شلالات آثيرابلي هي أكبر الشلالات في كيرلا، وتجذب حشودا ضخمة من السياح كل عام.

#### Cherai

One of the important beaches in Kochi locates at 20 kilometres distant from the buzzing city. This picturesque beach is at the far north-end of the stunning Vypeen Island. Being one of the most unruffled and serene beaches of Kerala, it is very much preferred by travellers for swimming and other beach activities. The beach offers beautiful sight of the lush green paddy fields and coconut groves quite unlike any other beaches in Kerala or even in south India. One of the peculiarities of the beach is that it is a rare place where the sea and the backwaters merge and form beautiful delta.



### شيراي

إحدى شواطئ هامة في كوتشي، 20 كيلومتر بعيدة عن المدينة الصاخبة. هذا الشاطئ الخلاب يقع في أقصى الشمال النهاية لجزيرة وايبين الرائعة. السياحون يفضل ذلك للسباحة ونشاطات ترفيهية أخرى بكونها إحدى أهدأ الشواطئ وأصفها في ولاية كيرلا. الشاطئ يتوفر مناظر جميلة من حقول الأرز بالمورقة الخضراء وجوز الهند خلافا لأي شواطئ أخرى في ولاية كيرلا أو حتى في جنوب الهند. ومن احدى خصوصياته بأنه مكان نادر حيث يندمج البحر والمناطق النائية - المعزلات الخلفية - وتشكل دلتا جميلة.

### ممرات المائية لولاية كيرلا

تقدم ولاية كيرلا فرصة فريدة لتجربة جمال المدهشة من ممراتها المائية التي تتكون بشبكة مجموعة من البحيرات المالحة والبحيرات الجميلة، والأنهار، والنهير والقنوات. وتضم الشبكة خمس بحيرات كبيرة تربطها القنوات، سواء من صنع الإنسان والطبيعية، والتي تغذيها 38 الأنهار، وتمتد تقريبا نصف طول ولاية كيرلا.



#### Kerala backwaters

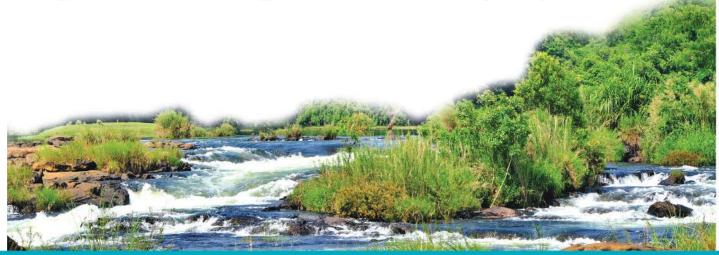
Kerala offers unique opportunity to experience breathtakingly beautiful backwaters which consist of a complex network of brackish lagoons, lovely lakes, rivers, rivulets and canals. The network includes five large lakes linked by canals, both manmade and natural, fed by 38 rivers, and extending virtually half the length of Kerala state.

# بانييلي

تقع على 35 كيلو بعيدامن آلواي، مدينة قريبة من كوشين. انها وجهة مهمة بمناظر خلابة من النهر بريار التي تتدفق خلال الصخور وبين الغابات الكثيفة المطيرة مع الشلالات، والنهير، وتحيط الخارج بالنباتات والحيوانات الغنية. النباتات الخضراء المورقة حول بانييلي هي موطن لأنواع عديدة من الطيور والحيوانات وتؤكد تجربة ممتعة لجميع الزوار. وهذه المنطقة تتحول بسرعة كوجهة مفضلة للسياح وصناع الأفلام. أفضل وقت الزيارة خلال منتصف نوفمبر حتى نهاية شهر مايو، حيث تدفق المياه ستكون أقل نسبيا.

### Paniyeli

Paniyeli Poru is just 35 km away from Aluva, a nearby city of Cochin. It's an amazing sight of Periyar River flowing through rocks and between dense rain forests with waterfalls, small rivulets, offshore surrounded by rich flora and fauna. The lush green vegetation around Paniyeli Poru is home to numerous species of birds and animals and assures an exotic experience to all visitors. The location is fast becoming a favourite of not only tourists but also of filmmakers. It is advisable to visit the place during mid - November to end of May, since the water flow will be comparatively lesser.



### مونار

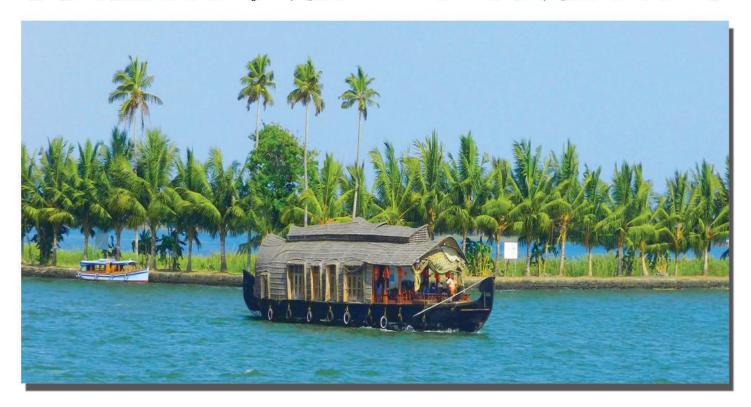
محطة تلال الرائعة وجذبة ولاية كيرلا الصيفية، أين التي تزهر الزهور النادرة في مروجها، والأنهار تجري في أنغام الرياح الموسمية والطرق الثلجية تتعرج عبر الوديان الخضراء. هي ترحب السياح لقضاء شهر العسل أغلبيا مع جميع المستكشفين الآخرين. تقع على إرتفاع 1600 متر من مستوى سطح البحر جغرافيا، في الأجزاء الجنوبية من غاتس الغربية مزدهرة بالمزارع الشاي والتوابل. وسميت بمونار يعني "أرض الأنهار الثلاثة" - نهرموتيرا، ونهر نلاتني، ونهر كوندالي، إشتقاقيا.



# قوارب المنزلي لكيرلا

تعد الممرات المائية من المعالم الفريدة لولاية كيرلا. خطة رحلاتك للراحة عبرالممرات المائية الهادئة في قوارب منزلية فاخرة. تعطى رحلة الممرات المائية في كيرلا تقييما أعلى بكثير من ركوب المتعة في العالم. تستفيد برحلة روية خلال مناطق المعزلات لولاية كيرلا في القوارب المنزلي الفاخرة. إغتنم الفرصة للسكن في القوارب المنزلي العائم على المعزلات الخلفية الجميلة. وهي مشهورة جدا بين العريس لأنها توفر المناظر الخضراء الساحرة المحيطة بها وجمال الطبيعي الاستثنائي. الطريقة المشهورة لتجربة معزلات الخلفية لولاية كيرلا هي الجولة إستكشافية في القوارب المنزلي. وعليك أن تجربها لتصدق، تناول الطعام المطهى حديثا على القارب، اشرب حليب جوز الهند المبرد، وشاهد القرى المثالية التي تمرها، كأنك تطفو في حقبة زمنية سحرية. القارب المنزلي فيه راحة كالتي يوفرها فندق جيد بما فيه غرف النوم المؤثثة دورات المياه الحديثة، غرف الجلوس المريحة، المطبخ وحتى الشرفة للصيد. أجزاء من السقف المقوس من الخشب أو السقف المظفر مفتوحة لتوفير الظلال ولتسمح بالمشاهد الغير منقطعة. القارب المنزلي يعطى الخصوصية التامة لقضاء شهر العسل.

قوارب المنزلي لكيرلا مراكب مجلوبة كبيرة، بطيئة الحركة المستخدمة في الرحلات الترفيهية المائية، وفي الحقيقة، هي نسخة إعادة صياغية من "كيتو ويلام" من الأزمنة القديمة. استخدمت كيتو ويلام الأصلي لحمل طن من الأرز والبهارات، وإحدى



### **Kerala Houseboats**

The waterways are the unique features of Kerala. Plan your travels to rest on Luxury House Boats in the quiet backwaters. The trip in Kerala backwaters will offer you much higher fun ride than other world backwaters. Take a leisurely journey along Kerala backwater on luxurious Kerala houseboats.

The most predominant way to experience the Kerala backwaters is Kerala houseboats. You have to experience it to believe - the fresh delicious food prepared on boat, cool coconut milk, and the idyllic green villages around you, just like you are floating in a magical world. The house boat will be comfort such as a luxury hotel, offering you furnished bedrooms, modern toilets, amazing living rooms, the kitchen and even the balcony for hunting. Parts of the curved roof of wood or ceiling are open to provide shade and allow uninterrupted natural vistas. House boats provide complete privacy for honeymoon trips.

Kerala houseboats are huge, slow moving exotic barges used for leisure trips, and are in fact reworked version of "kettuvallams" of olden times. The original kettuvallams were used to carry tons of rice and spices. A standard kettuvallam can hold up to 30 tons from Kuttanadu to the Kochi port.

### Thekkady

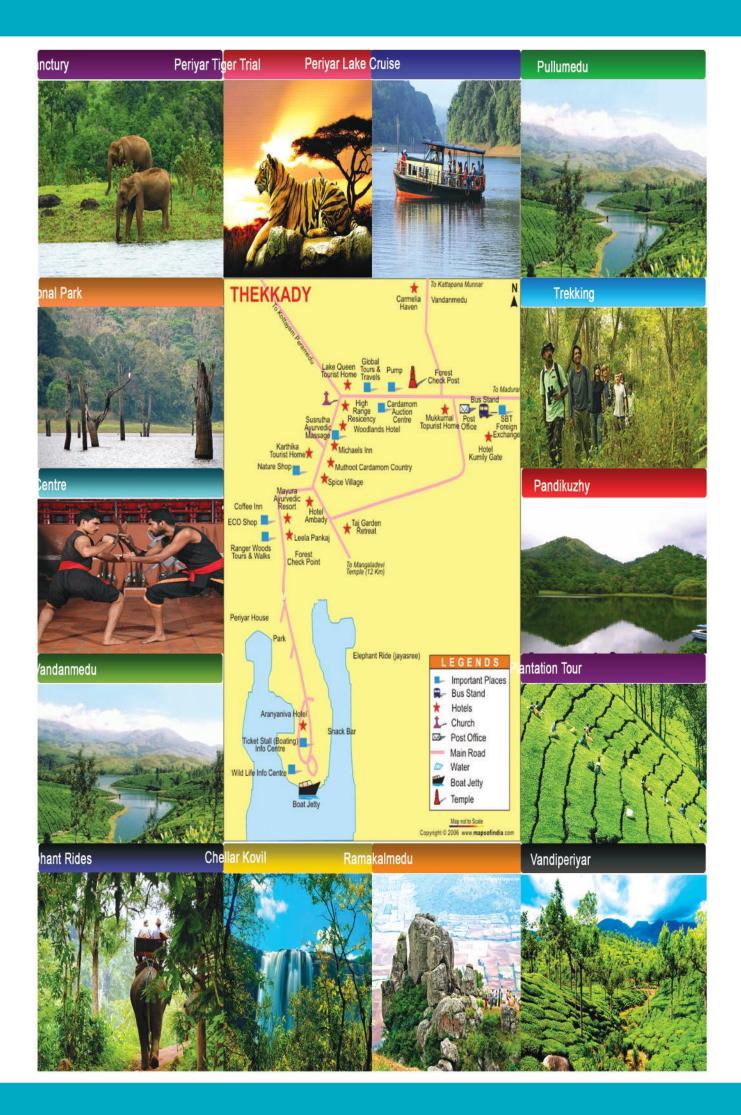
One of the top attractive hill stations of Kerala, located in Idukki district, renowned for its wild life, flora & fauna and unending chains of hills with beautiful landscapes. The Periyar forest of Thekkady is one of the finest wild life reserves of India. Its entire wealth of wildlife, spice scented plantations and hill towns offer great opportunities for treks and mountain walks. Here, you can watch the traditional martial arts of Kerala -Kadathanadan Kalari - and traditional folklores - Kathakali, Mohiniyattam and Bharata Natyam. Elephant ride and Boat service are some of its thrilling experience. Fresh air and flourished tradition with enough activities will inspire you for more visits.

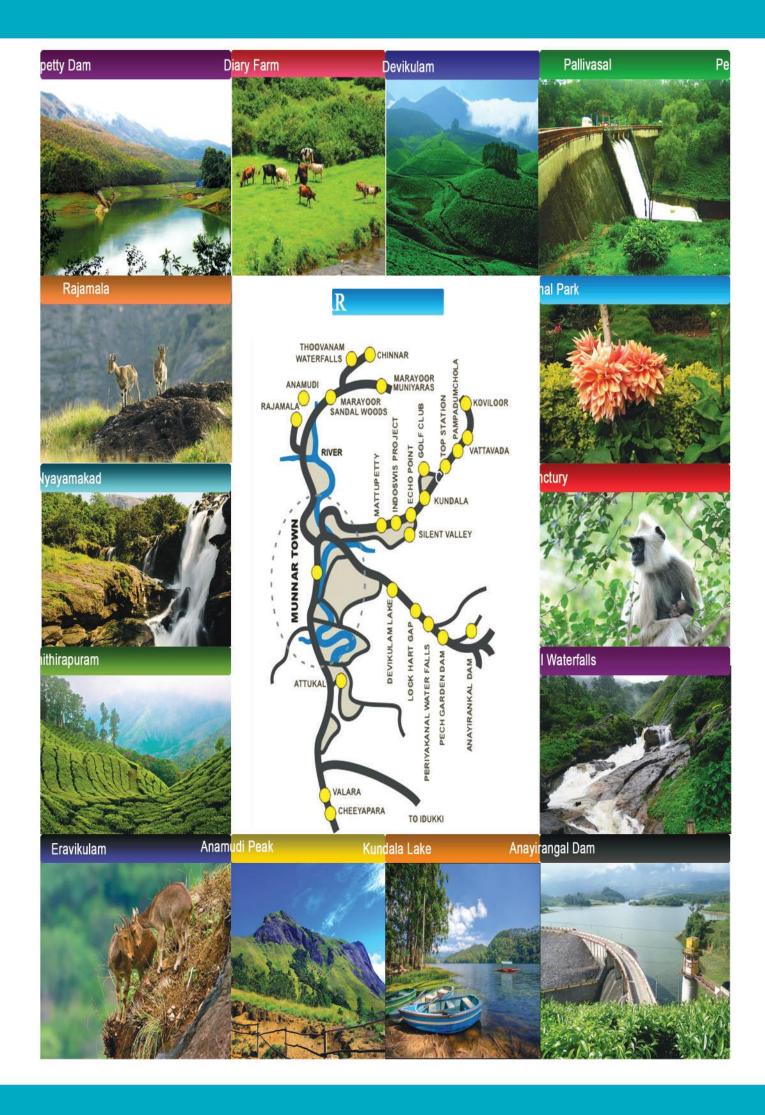


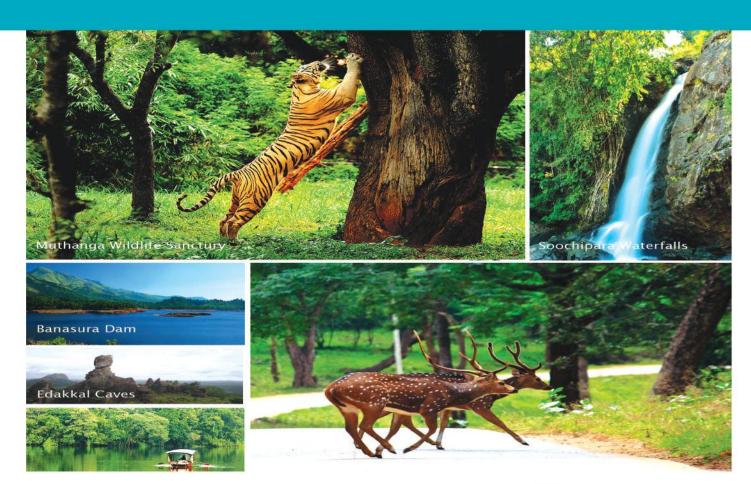
# تيكادي

إحدى محطات التلال الجذابة في ولاية كيرالا، تقع في مقاطعة ادوكي، مشهورة بالحياة البرية والنباتات والحيوانات وسلاسل غير منقطعة من التلال مع المناظر الطبيعية الخلابة. الغابة بريار من تيكادي هي واحدة من أروع محميات الحياة البرية في الهند. تقدم ثرواتها من حياة البرية، ومزارع الهارات الرائحة وبلدات التل فرصا عظيما للرحلات والمشي في الجبال. هنا، يمكنك مشاهدة الفنون القتالية التقليدية لولاية كيرالا – كدتنادن كلاري – والفنون الشعبية التقليدية – كاثاكالي، وموهينياتم، وبهرتا ناتيام. ركوب الفيل والجولة في القوارب هي بعض من تجربتها المثيرة. الهواء النقى والتقاليد المزدهرة مع أنشطة كافية ستلهمك لمزيد من زبارات.









### Wayanad

Wayanad District is a district in the north-east of Kerala, with headquarters at the town of Kalpetta. It is set high on the Western Ghats on the sides of Tamil Nadu and Karnataka States with altitudes ranging from 700 to 2100 m. It is the least populous district in Kerala as about 885.92.sq.km of area is under forest. The culture of Wayanad is mainly tribal oriented. Its well-preserved natural beauty and chilling climatic conditions are loved by international and domestic travellers alike. The hills, forests, beautiful landscapes, caves, waterfalls and islands make the place a heaven for every traveller. The best time to visit Wayanad is from October to May.

# وبناد

منطقة وياناد هي منطقة في الشمال الشرقي من ولاية كيرلا، ومقره في بلدة كلبتا. تقع على سلاسل الجبال غاتس الغربية بجانب ولايتي تاميل نادو وكارناتاكا مع ارتفاعات تتراوح 2100-700 ميتر من مستوي سطح البحر. هو أقل منطقة من حيث عدد السكان في ولاية كيرلا كما أن منحنية بالقبائل المديمة. وجمالها الطبيعي المحفوظة جيدا والظروف المناخية أعظم جذبات كيرلا للمسافرين الدوليين والمحليين على حد سواء. التلال والغابات والمناظر الطبيعية الجميلة والكهوف والشلالات والجزر تجعل المنطقة الجنة الطبيعية لكل سياح. أفضل وقت لزيارة وياناد هي من أكتوبر حتى مايو.



### وإجمان

هي محطة تلال تقع في مقاطعة ادوكي لولاية كبرلا فوق 1100 متر من مستوى سطح البحر مع مناخ بارد بين 10 و 23 درجة مئوية خلال فصل الصيف في منتصف النهار. واكتشفها البريطانيون واختارها مكانا مثاليا لمزارع الشاي. لقد ذكرت "ناشنيل جيوغرافيك ترافلير" الوجهة واجمان في الدليل الخاصة بهم '50 أكثر الأماكن جذبا للزبارة في الهند'. واجمان هي منطقة جميلة لا يمكن التفسير مع ثروة سلسلة التلال المحيطة، وبلدة هادئة مع الوديان الخلابة والمروج الخضراء الجميلة، والغابات الصنوبر الساحرة، والرذاذ، والضباب، والمزارع الشاي والشلالات مع المساحات الخضراء العامة. تكتشفها لمسارات الطبيعة مع الأحباء لمشاهدة استحمام الجاموس الجامح والأفيال في المسطحات المائية الصغرى لجلسة الرومانسية بعد ظهر. أفضل وقت لزبارة واجمان هي في الصيف من مارس إلى مايو.

It is a hill station locates in Idukki district of Kerala at 1,100 metres above the sea level with a cool climate between 10 and 23 °C during summer midday. Vagamon was discovered by the British who found the place ideal for tea plantations. "National Geographic Traveller" has listed Vagamon on their directory of the '50 most attractive places to visit in India'. Encircled by a string of hills, the sleepy town with its scenic valleys, beautiful green meadows, enchanting pine forests, mists, fogs, tea estates, waterfalls with the overall greenery, Vagamon is a place of inexplicable beauty. Go for nature trails with your loved one to see untamed buffaloes and elephants bathing in the small water bodies for a romantic afternoon. Best time to visit Vagamon is in summer from March to May.

Gavi is 28 km away from Kumily, near Thekkady, inside the Ranni reserve forest. It is a part of the Periyar Tiger Reserve, mainly known for its wildlife. Endangered species including the Nilgiri Tahr and Lion-tailed macaque are often sighted at the outskirts of Gavi. Kerala's very own treasure elephants can be sighted abundantly. If you are the bird watcher, Gavi is the place for you. With more than 260 species of birds including the great hornbill, woodpecker, and kingfishers, Gavi is a heaven for birdwatchers. It is a splendid spot to be visited at least once for all those who love nature.

Gavi



# جاوي

تقع جاوي 28 كيلومتر بعيدا من كوميلي، قرببا من تيكادي، داخل الغابة المحمية راني. هي جزء من محمية بريار للنمور، الشهيرة للحياة البرية فها. وغالبا ما شوهد الحيوانات المهددة بالانقراض بما في ذلك نيلاغري تار، والمكاك بذيل الأسد والأفيال الخاصة لولاية كيرلا في ضواحي جاوي. وإذا كنت مراقب الطيور، جاوي هو المكان المناسب لك. مع أكثر من 260 نوعا من الطيور بما في ذلك طائر البوقير العظيم، نقار الخشب، والرفرافات، تمثل جاوي كالجنة لمراقبي الطيور. وهي وجهة رائعة تستحق أن يزوره مرة واحدة على الأقل بالنسبة الذين يحبون الطبيعة.

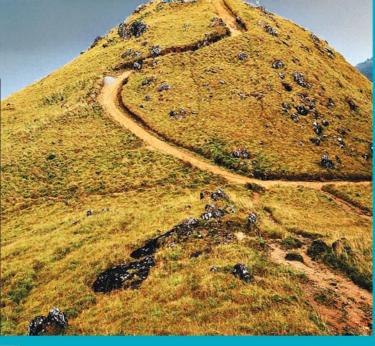


# بونمودي

بونمودي هي محطة تلال الساحرة مع مسارات الضيقة المتعرجة وضواحها الخضراء الباردة تقع على بعد حوالي 61 كيلومتر من تيروفانانتابورام - عاصمة ولاية كيرلا. مع مجموعة من الزهور الجبلية الجميلة، الفراشات الغربية والنهير الصغيرة، أنها توفر فرصا ممتازة للرحلات الجبلية الرائعة. أفضل وقت لزبارة بونمودي هو من يناير إلى مارس.

#### Ponmudi

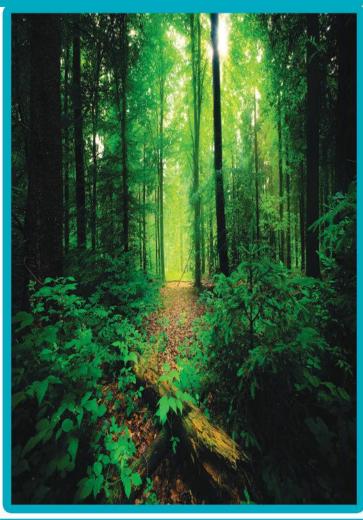
Ponmudi is an enchanting hill station with narrow winding pathways and cool green environs located about 61 km away from Thiruvananthapuram - The capital city of Kerala. Along with a beautiful array of mountain flowers, exotic butterflies and small rivulets it excellent opportunities for offers wonderful trekking. Best time to visit Ponmudi is from January to March.



#### Silent Valley

It is a national park with a core zone of 236.74 square kilometres (The largest national park in Kerala), located in the Nilgiri Hills - Palakkad District of Kerala. This region was explored in 1847 by the botanist Robert Wight, and is a setting for the epic Mahabharata. This park is one of the last undisturbed tracts of South Western Ghats mountain rain forests in India. It is home to a number of rare species and the Kurumbar Tribes. Entry into the valley is allowed only from 8 am to 2 pm. Special permission is required to enter which can be obtained on the spot at the Forest Department office at Mukkali. You can rent a Jeep from Mukkali to the Valley. The best time to visit Silent Valley is December to April.

سايلانت والي هي حديقة وطنية متسعة في منطقة من 236.74 كيلومتر المربع (أكبر حديقة وطنية في ولاية كيرلا)، تقع في تلال نيلاجيري - مقاطعة بالكاد في ولاية كيرلا. وإكتشفت هذه المنطقة في عام 1847 من قبل عالم النبات روبرت وايت، وتعتبر كمنطقة الخلفية للملحمة ماهابهاراتا. هذه الحديقة هي واحدة من مساحات دون عائق الأخيرة من جنوب الجبال غاتس الغربية كالغابات المطيرة في الهند. فهي موطن لعدد من الأنواع النادرة من النباتات والحيوانات البرية والقبائل كورومبار. يسمح الدخول إلى وادى من 8:00 صباحا حتى 02:00 ظهرا فقط. وتطلب رخصة خاصة للدخول التي يمكن الحصول علها من مكتب إدارة الغابات في موكالي. يمكنك استئجار سيارة جيب من موكالي إلى الوادي. أفضل وقت لزبارة سايلانت والى من ديسمبر إلى أبربل.

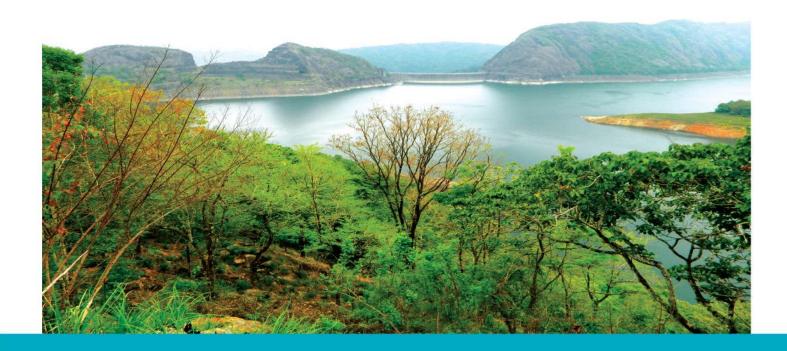


### **Idukki**

It is the largest district and one of the most nature-rich areas of Kerala - A landlocked region with high ranges and wooded valleys which are girded by three main rivers - Periyar, Thalayar and Thodupuzhayar and their tributaries. Idukki belongs to 12.9 percent of the area of Kerala and only 3.7 percent of the population of Kerala. It is always associated with Power Generation. About 66% of the State's Power needs come from the Hydroelectric Power Projects in Idukki. It offers diverse attractions like wildlife sanctuaries, hill stations, spice plantation tours, mountain treks, great arch dam (The world's second largest) and elephant rides etc. Numerous trekking trails and spectacular landscape dotted with rich flora and fauna make it a dream destination for nature enthusiasts. Best time to visit Idukki is from October to February.

# إدوكي

وهي أكبر مقاطعة وأكثرها بثروة الطبيعة في ولاية كبرلا - المنطقة غير الساحلية مع مناطقة مرتفعة والوديان المشجرة التي تقلد من قبل ثلاثة أنهار رئيسية - بربار، وتليار، وتودوبوشيار وروافدها. وتتضمن إيدوكي 12.9 في المئة من مساحة ولاية كبرلا فقط و3.7 من سكانها. وترتبط دائما مع توريد الطاقة الكهروبائية بأن حوالي 166٪ من احتياجات الطاقة للولاية تأتي من مشاريع الطاقة الكهروبائية في إيدوكي. وتقدم الجذبات السياحية المتنوعة مثل محميات الحياة البرية، ومحطات التلال، والجولات في مزارع التوابل، والرحلات الجبلية، سد مياه قنطرة العظيمة (ثاني أكبر في العالم) وركوب الفيل الخ. وتجعلها أحلم وجهة بين عشاق الطبيعة بعديد من مسارات الرحلات الجبلية والمناظر الطبيعية الخلابة التي تتسع بالنباتات والحيوانات البرية. أفضل وقت لزبارة إيدوكي من أكتوبر إلى فبراير.





#### **Alternative Treatment**

Ayurveda, "The complete knowledge for long life" or Ayurvedic medicine is a system of traditional way of treatment, native to India and a form of alternative medicine with a legacy of 5000 years. It keeps the individual's body, mind and spirit in perfect equilibrium with nature. This alternative or complementary treatment originally developed in Indian Subcontinent and widely regarded as the oldest form of healthcare in the world. The Ayurvedic approach to an illness is holistic and is best for many chronic disorders as it provides treatment not just to the ailments or the affected parts, but also to the person as a whole. More than just a medical system, Ayurveda is a way of life which gives health when it is properly followed both physically as well as spiritually and also helps in discovering our unknown potential by following optimal lifestyle regimes.

The treatment encompasses consideration, longevity, rejuvenation and self-realization therapies through herbs, diet, exercise, yoga, massage, aromas, 'tantras', 'mantras' and meditation. It is an approach to physical health, mental clarity and spiritual fulfilment. This holistic approach aims at sustaining the harmony of Body, Mind and Soul, leading to a healthy rhythm of physical and mental fitness along with spiritual bliss. We have a full fledged Ayurvedic Health care wing of high qualified Doctors in association with our Medical tourism enhancements. The Ayurveda treatment centres which we provide offer natural healing for severe ailments combined with the benefits of yoga under trained supervision which helps you unwind, heal, cleanse and rejuvenate. The department by offering this alternative treatment to numerous ailments propagates a unique system of health care that holds prowess to provide assured recovery for those who are in need of our special care.

### الطب البديل

أيورفيدا "معرفة كاملة للحياة الطويلة" هي معالجة تقليدية نشأت في الهند وشكل لعلاج بديل في مجال الطب الحديث مع تاريخ ضخمة من خمسة ألف سنين. إنها تحافظ الجسم والعقل والروح الإستقرار في توازن تام مع الطبيعة. هذا العلاج البديل نشأ أصلا في شبه القارة الهندية ويعتبر على نطاق واسع كأقدم شكل من أشكال الرعاية الصحية في العالم. ¬النهج الطبي لأيورفيدا على المرض هو كلي وأفضل لكثير من الأمراض المزمنة، حيث أن علاجه ليس للأمراض فقط أو الأجزاء المتضررة بل إلى الشخص كليا. الأيورفيدا هي أكثر من مجرد نظام طبي، وسيلة للحياة الذي يعطي الصحة عندما يتم اتباعها بشكل صحيح جسديا وروحيا وكذلك يساعد في اكتشاف قدراتنا غير معوفة باتباع نمط الحياة المثلي.

العلاج يشتمل الرعاية، وطول المدة، وتجديد وتحقيق الذات من خلال علاجات الأعشاب، والنظام الغذائي، والرياضة، واليوغا، والتدليك، والعبير، وتنترا، والتغني، والتأمل. هو نهج العلاج للصحة البدنية والوضوح العقلي والراحة القلبية. وهدف المحافظة على انسجام الجسم والعقل والروح، مما يؤدي إلى إيقاع صحي من اللياقة البدنية والعقلية مع النعيم الروحي.

لدينا جناح المحترفين الماهرين للرعاية الصحية الايورفيدا من الأطباء المؤهلين بالتعاون مع شركائنا لتطبيق إجرائات قسمنا الجديد السياحة الطبية. توفر مراكز العلاج الأيورفيدا التي نقدمها العلاج الطبيعي لامراض حادة مع فوائد اليوغا تحت إشراف المدريين التي تساعدك على الاسترخاء، وشفاء، وتطهير وتجديد شباب. تنشر قسمنا السياحة الطبية نظاما فريدا من الرعاية الصحية البديعة بتقديم هذا العلاج البديل للعديد من الأمراض لتوفير الانتعاش المؤكدة للذين في أمس حاجة إلى رعايتنا الخاصة.



# Major Treatments in Ayurveda

☐ Pizhichil: Lukewarm herbal oil is dripped all over the body by trained technicians in a
special rhythmic way for about 60-90 minutes.  Indications: Hemiplegic Paralysis, rheumatic complaints, joints stiffness, nervous
disorders
□ Navarakkizhi: It is a process by which the whole body or any specific part made to
perspire by the application of certain medicinal puddings externally in the form of ball uses
tied up in a muslin bag
Indications: Atrophy, Arthropathy, Degenerative conditions and in some ranges of
Psoriasis (Skin Disease)
☐ Sirodhara: In this process, herbal oil, medicated milk, medicated butter milk etc are
poured on the fore head in a particular way.
Indications: Insomnia, stress, skin disorder, loss of memory
□ Vasthi: Certain herbal oil, herbal extracts etc are applied through the rectum
Indications: Arthritis, Paralysis, numbness, gastric irritation, constipation
☐ Shirovasthi: Special herbal oil is poured in a cap fitted on the head.
Indications: Facial paralysis, headache, dryness of nostrils
☐ Kadeevasthi: Warm medicated oil is kept over the lower back with a herbal paste
boundary Indications: Book pain Spinal disorders
Indications: Back pain, Spinal disorders
☐ Urovasthi: Warm medicated oil is kept over the chest with herbal paste boundary
Indications: Asthma, other respiratory problem, muscular chest pain
☐ Nasyam: Few drops of medicated oil is applied through nostrils
Indications: headache, sinusitis, certain mental disorders, skin disease, brachial neuralgia
☐ Dhanyamladhara: Warm decoction is poured all over the body in a rhythmic way
Indications: Arthritis, paralysis etc
☐ Kizhi: Herbal leaves or powders are applied to whole body in boluses after dipping in
warm medicated oils
Indications: Arthritis, inflammatory condition, spondylosis
☐ Ksheeradhoomam: Inhalation of herbal decoction with milk as an ingredient
Indications: facial paralysis, speech disorder, other nervous disorder on the face.
☐ Vamanam: Medicated emesis, It s one among the major treatments in Panchakarma Indications: Psoriasis, Bronchial Asthma, Schizophrenia, depression, Psoriatic
and the second s
Arthropathy

# العلاجات الرئيسية في آيورفيدا

آ بيزيشل: تقطر الزبت العشبية الفاتر جميع أنحاء الجسم بطريقة إيقاعية خاصة لمدة 60 – 90 دقيقة على أيدى الفنيين المدريين.

المؤشرات: مفلوج الشلل، الشكاوي الروماتيزمية، تصلب المفاصل، اضطرابات عصبية

تناور اكيزي: وهو العملية التي تجعل الجسم كله أو أي جزء محدد لعرق من تطبيق بعض المراهم الطبية خارجيا في شكل كرة مربوطة بالكيس القطني.

المؤشرات: ضمور، اعتلال المفاصل، ظروف تنكيسية، وفي بعض نطاقات الصدفية (مرض جلدي)

الشيرودارا: هذه عملية تتم بسكب الزيت العشبية، والحليب والزبد العلاجية على الجهة بطريقة معينة. المؤشرات: الأرق، الإجهاد، واضطراب الجلد، وفقدان الذاكرة

🛭 واستي: عملية تتم بتطبيق الزيت العشبية والخلاصات العشبية وغيرها من خلال الشرج

المؤشرات: التهاب المفاصل، والشلل، وخدر، وتهيج المعدة، والإمساك

🛚 شيروواستى: هذه عمليه تتم بسكب الزبت العشبية الخاصة في غطاء على الرأس.

المؤشرات: شلل الوجه، والصداع، وجفاف الأنف

🛭 كديواستي: عملية الإحتفاظ الزيت العلاج الدافئة على أسفل الظهر في حماية العجينة العشبية.

المؤشرات: آلام الظهر، واضطرابات العمود الفقري

🛭 أروواستي: عملية تتم بالإحتفاظ الزبت العلاج الدافئة على الصدر في حماية العجينة العشبية.

المؤشرات: الربو، مشكلات التنفسي، وألام الصدر العضلية.

🛭 نسيام: هذه عملية تتم بتطبيق بعض قطرات من الزيت العلاج خلال الخيشوم

المؤشرات: الصداع، والتهاب الجيب الأنفية، وبعض اإضطرابات النفسية، وأمراض الجلد، العضدية العصبي

🛭 دنياملدارا: عملية تتم بسكب ديكوتيون الحارة في جميع أنحاء الجسم بطريقة إيقاعية

المؤشرات: التهاب المفاصل، والشلل وغيرها.

كيزي: هذه عملية تتم بتطبيق الأوراق العشبية أو مساحيق إلى الجسم كله في شكل كرة بعد انخفاضه في الزبوت العلاج الدافئة.

المؤشرات: التهاب المفاصل، وظروف التهابي، وداء الفقار

🛭 كشيرادومام: عملية إستنشاق ديكوتيون الأعشاب مع الحليب كعنصر









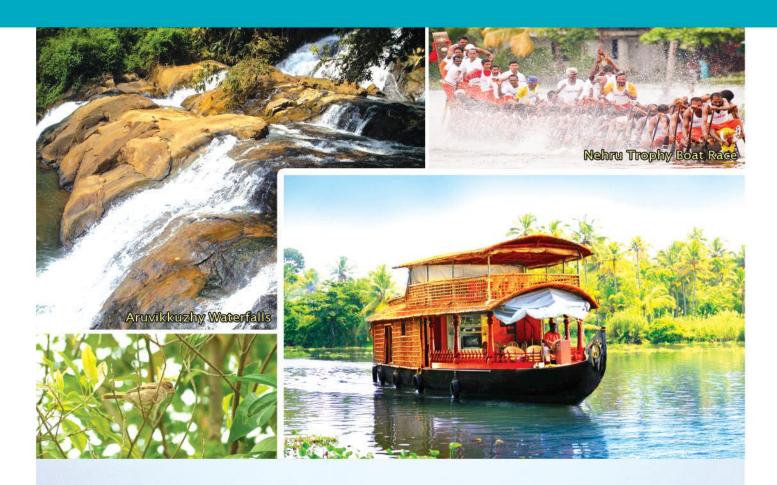


Ayurvedic treatment is primarily of two types: 'Samana' and 'Sodhana'. Samana is basically a process of pacifying and soothing the bodily ills. Sodhana involves a process of purification, of uprooting ailments from the body

We provide Ayurvedic treatments for a lot of serious ailments. The major treatments offered include Body Immunisation, Body Sudation, Body slimming, Panchakarma Therapy, Vasthi, Shirovasthi, Kadeevasthi, Urovasthi, Ksheeradhoomam, Dhanyamladhara, Udvarthanam, Abyangam, Nasyam, Snehapanam, Sirodhara, Kizhi, Virechanam, Dhara, Pizhichil, Navarakkizhi, Pichu and Sirolepa etc with an efficient recovery.

العلاج الايورفيدا ينقسم إلى إثنين "سمانا" وسودنا". سمانا هو عملية تهدئة وتسكين العلل الجسدية وسودنا هو ينطوي على عملية تنقية واقتلاع الأمراض الخطيرة من الجسد. ونحن نقدم العلاجات الايورفيدا لكثير من الامراض الحادة. وتشمل العلاجات المهمة: الهيئة التلقيح، تعرق الجسم، التخسيس الجسم، بانشاكرما، واستي، شيروواستي، كديواستي، أروواستي، كشيرادومام، دهنياملدهارا، أدوارتانم، ابيانغم، نسيام، سنهابانم، شيرودهارا، كيزي، شيرودهارا، ويراشنم، بيزيشل، ناوراكيزي، بيتشو، شيروليبا مع استعادة كافة.





#### Kumarakom

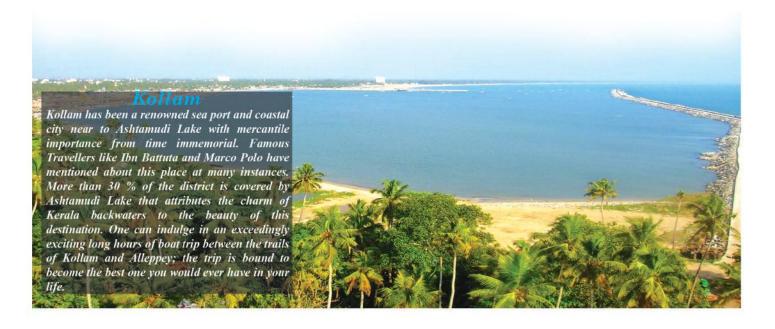
It is a cluster of little islands on Vembanad Lake – the largest fresh water lake in Kerala – and a part of Kuttanadu region in Kottayam district. Along with its backwater tourism and relative leisure options like house boat cruise, boat race watching and fishing, it is a paradise for Ornithologists. Kumarakom Bird Sanctuary - a favourite haunt of migratory birds and hub of flora and fauna - is the premium hotspot of the destination. It is here, the policy of "Responsible Tourism" implemented successfully at first in India with local people's support. The land has a mesmerising beauty and charm; moments in the lap of lakes will be a soothing solace...

# كوماركوم

هو مجموعة من الجزر الصغيرة في بحيرة فيمباناد - أكبر بحيرة للمياه العذبة في ولاية كيرلا - وجزء من المنطقة كوتنادو في مقاطعة كوتايام. ومع السياحة بالبحيرات الخلفية وخيارات الترفيه النسبية مثل جولة اكتشافية في قارب المنزلي، ومشاهدة سباق القوارب وصيد الأسماك، إنها تعد كالجنة لعلماء الطيور ومحمية الطيور كوماركوم – ملاذ مفضل للطيور المهاجرة ومركز النباتات والحيوانات – هي الجذبة المهمة للمنطقة. وهنا، قد نفذت خطة "السياحة المسؤولة" بنجاح أول مرة في الهند بدعم السكان المحلين. تعجبك جمالها الساحر. لحظاتك في حضن البحيرات ستكون عزاء ملطفا ...

### كولام

هي مركز محوري في للتجهيز والتجارة الكاجو في الدولة. كانت كولام ميناء مشهورا ومدينة الساحلية قرببا من بحيرة أشتامودي ذات أهمية التجاربة من زمن سحيق. المسافرون الشهيرة مثل ابن بطوطة وماركو بولو قد ذكر عن هذه المنطقة في حالات كثيرة. وتغطي أكثر من 30٪ للمنطقة تغطي ببحيرة أشتامودي التي تميز هذه الوجهة بجمال المياه الراكدة لكيرلا. يمكنك أن تتجرب بالرحلة على متن قارب المنزلي في ساعات طويلة بين ممرات المائية لكولام وآليبي. ولا بد من الرحلة أن تصبح أفضل واحد من مثلها التي تجربت في حياتك.



### Alleppey

Situates about 62 km to the south of Cochin, surrounded by beautiful backwaters Alleppey is amorously called 'the Venice of the East' and rightly so, the place has numerous canals, rivers, rivulets and entwined inland waterways. The place is renowned for its beaches, boat races, backwaters, coir industry and marine products. Alleppey offers stunning surprises to all its visitors. Spending a day or two may not be enough to enjoy and be mesmerized by the natural beauty of this place.

# آليبي

تقع 62 كيلومتر بعيدا إلى الجنوب من مدينة كوتشن، محاطة بالبحيرات الخلفية الجميلة، توصف آليبي " فينيسيا للشرق" وهذه المنطقة لديها عديدا من القنوات، والانهار، والغدير الممرات المائية الداخلية. انها تشتهر بشواطئها، وسباقات القوارب، والبحيرات الخلفية، صناعة ألياف جوز الهند والمنتجات البحرية، آليبي تقدم مفاجآت عجيبة لكل زوارها. قضاء يوما أواثنين ليس كافيا للتمتع بالجمال الطبيعي لهذه الوجهة.









#### Kovalam

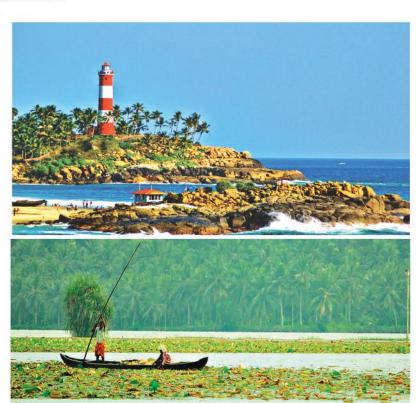
Kovalam beach town, renowned for its incredible beaches is located at a distance of 16 kilometers from the hustle bustle of Trivandrum city. The tourism heritage of this place dates back to early 1900s when the Regent Maharani of Travancore, Sethu Lakshmi Bayi built her first beach resort Halcyon Castle here in the 1920s. During the 1970s the exodus of hippies on their way to Ceylon through the hippy trail transformed the face of the town to the famous beach that one can observe now.

### كوفالام

كوفالام مدينة شاطئية، تشتهر بشواطئها الرائعة التي تقع 16 كيلو متر بعيدا من صخب مدينة تريفاندرم. التراث السياحي لهذه المنطقة يعود تاريخه إلى أوائل 1900 عندما بنت إحدى ملكة ترافانكور، سيتو لاكشمي بهاي أول منتجع شاطئي لها "هالكيون كاستل" هنا في 1920. خروج الهبييز في هذه المنطقة عبر طريقهم للنزوح الجماعي إلى سيلون في السبعينات - القرن العشرين ميلاديا تحولت وجه المدينة إلى الشاطئ الشهير الذي يمكن ان يلاحظه



تقع تريفاندروم في طرف جنوب الهند متعلقة بالحدود مع ولاية تاميل نادو في الشرق والبحر العربي في الغرب. هي عاصمة ولاية كيرلا وموطن لعديد من معالم تاريخية وهياكل القديمة. المعلم الرئيسي لهذه الوجهة هو هيكل بادمانابهاسوامي، وقد أسست المدينة حول المعبد على سبعة تلال صغيرة محيطة بها. غاتس الغربية المجاورة تجعل المنطقة وجهة رائعة للسياحة.



#### **Trivandrum**

Sharing borders with Tamil Nadu in the East and the Sea of Arabia at the West, Trivandrum lays on the southernmost tip of India. The city is the capital of the state and a home to numerous ancient temples and historic monuments. The main landmark of this place is the Sree Padmanabha Swamy Temple and the city has been constructed around the temple on 7 small hillocks surrounding the temple. The adjacent and mighty Western Ghats make the place an incredible picnic spot as well.







#### **Kozhikode**

It is a city on the Malabar Coast at northern Kerala, which also known as Calicut. This largest city of Northern Kerala is the third largest city in Kerala. It was called as "City of Spices" for its role as the major trading point of eastern spices to different continents of the world. It was the capital of an independent kingdom ruled by the Samoothiris (Zamorins) in ancient time. Portuguese explorer Vasco da Gama landed first in India near here in 1498. It is ranked as the second best city in India to reside in. The city is the marketing centre for commodities like pepper coconut, coffee, rubber, lemon grass oil etc., produced in Kozhikode and the neighboring districts. The rich tradition of commendable hospitality and kinship can be seen even today in the households and the conducts of people.



### كاليكوت

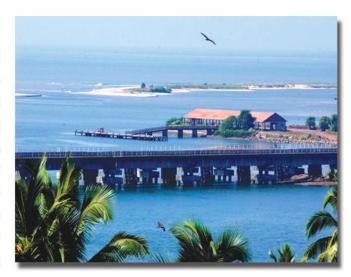
وهي مدينة على ساحل ماليبار في شمال ولاية كيرلا، والتي تعرف أيضا باسم كاليكوت. هي ثالث أكبر مدينة في ولاية كيرلا واكبرها في ولاية كيرلا الشمالية. وكان يطلق عليه "مدينة الهارات" لدورها كمركز التجارية الكبرى للهارات الشرقية إلى مختلف قارات العالم. وكانت عاصمة لمملكة مستقلة يحكمها ممالك ساموتيري في الزمن القديم. هبط المستكشف البرتغالي فاسكو دا جاما لأول مرة في الهند قريبا من هنا في م1498. وهي تعد في المرتبة كثاني أفضل مدينة في الهند ي للسكن. والمدينة هي مركز التسويق للسلع مثل جوز الهند والفلفل والبن والمطاط وزيت حشيش الليمون الخ، المنتجة في كوزيكود والمناطق المجاورة. ويمكن مشاهدة التقليد العربق في الضيافة الحميدة والقرابة حتى اليوم في الأسر وسلوكيات الناس.

### **Kasargod**

It is the northernmost district of Kerala bounded by the Western Ghats in the east and Arabian Sea in the west renowned for its coir and handloom industries. Kasargod is an enchanting beauty of Natural wealth with twelve rivers flowing across its terrain. This tranquil place is famous as the land of gods, sea-kissed forts, majestic hills, rivers and delightful beaches. Kasargod is home to the largest and best preserved fort in the State - Bekal. The historic Malik Deenar Juma Masjid displays a variety of styles in traditional architecture. It is home for spectacular art forms of Theyyam, Yakshagana, Poorakkali, Kolkali etc.

### كاسركود

هي مقاطقة في أقصى شمال الولاية كيرلا المحدودة بغاتس الغربية في الشرق وبالبحر العرب في الغرب والتي تشتهر بصناعتها ألياف جوز الهند والنول اليدوي. كاسركود منطقة جملية الساحرة بثرواتها الطبيعية مع إثنى عشر نهرا تتدفق عبر تضاريسها. وهذا المكان الهادئ مشهور كأرض الآلهة والقلعات المطلعة إلى البحر والتلال الشاهقة والأنهار والشواطئ الساحرة. وهي موطنا لأكبر قلعة وأفضلها المحفوظة في الولاية - بيكال. ويعرض مسجد مالك دينار الشهيرة أنواعا مختلفة من أساليب المعمارية التقليدية. فهي موطن لأشكال فنية الرائعة من تيام، ويكشاكنا، وبوراكالي، وكولكالي.



### قلعة بيكال

وهي أكبر قلعة في ولاية كيرلا، تقع في ارض أكثر من 40 فدان. ومن هنا يمكنك رؤية البلدات المتجاورة مثل كانجنغاد، وباليكارا، وبيكال، وكوتيكولام، وأودوما. ولهذا المركز المراقبة أهمية استراتيجية في اكتشاف حتى أصغر تحركات العدو والتأكد على سلامة القلعة

#### **Bekal Fort**

It is the largest fort in Kerala, situated at spreading over 40 acres. From there one has an ample view of towns in the vicinity like Kanhangad, Pallikkara, Bekal, Kottikkulam, and Uduma. This observation center had strategic significance in discovering even the smallest movements of the enemy and ensuring the safety of the Fort.



### Kanyakumari

It is the southern tip of Cardamom Hills, an extension of the Western Ghats range. It is also known as Cape Comorin. This is a 'rocky mainland' on the Indian Ocean in the State of Tamil Nadu and located at the Southern Most tip of the Indian Subcontinent, 82 km away from Kovalam. Many call it "koodal" meaning it is situated at the Confluence of three oceans Bay of Bengal, Arabian Sea and Indian Ocean. Kanyakumari is the only place on earth where you can see the Sun Rise and Sun Set from the ocean. It is the only place in India where one can enjoy the unique spectacle of Sunset and Moonrise simultaneously on full moon days. Madurai Tiger Sanctuary and Mathoor hanging bridge are some of the must see places in Kanyakumari.

### کانیاکومار*ی*

هي الطرف الجنوبي من تلال هيل، امتدادا لسلسلة غاتس الغربية. وتعرف أيضا باسم "رأس كومورين". هي "أرض صخرية " في المحيط الهندي في ولاية تاميل نادو التي تقع في أقصى الجنوبي من شبه القارة الهندية 82 كيلو ميتر بعيدا من كوفالام. ويطلق عليه "كودال" يعني أنه يقع عند نقطة التقاء ثلاثة محيطات - خليج البنغال وبحر العرب والمحيط الهندي. كانياكومارى هي المنطقة الوحيدة على الأرض حيث يمكنك مشاهدة شروق الشمس وغروبها من المحيط. هذا هو المكان الوحيد في الهند حيث يمكن لأحد التمتع بمشهد فريد من غروب الشمس وطلوع القمر في وقت واحد في أيام اكتمال القمر. صخر ويوبكانندا ومحمية النمر مادوراي وجسر ماتور المعلق هي بعض من جذبات أماكن متعلقة بكانياكومارى.











































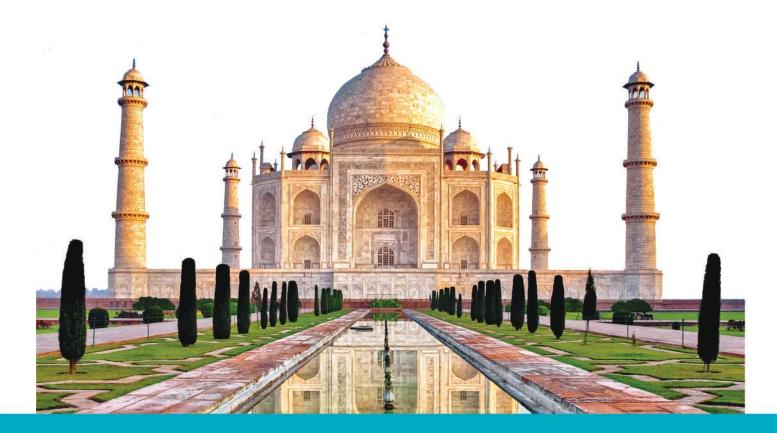


# أغرا

هي موطن لواحدة من عجائب الدنيا في العالم - تاج محل - المعلم الرخام التي بنيت بالملك الشهير من سلاسة موغول شاه جهان، وغالبا ما يطلق علها ك "رمز الحب". اجرا تقع في ولاية أوتار براديش — شمال الهند متميزة بمعالم التراثي من العصر الذهب للملكة موغول. وتستضيف المدينة عديدا من المتراس التاريخية الأخرى بما في ذلك قلعة جرا، والمعالم الأثرية والقصور الأخرى. وهي مشهورة أيضا لثقافتها التقليدية، والهندسة المعمارية، والحرف الرخام ومنتجاتها الجلدية والمأكولات. "فاتحبور سيكري" حوالي ساعة واحدة بالسيارة من اغرا، التي تشتهر ببوابة الشاهقة "بولاند دروزة" لها، هي واحدة من مواقع التراث العالمي لليونسكو في الهند. ومن بعض معالمها الأخرى بمناطق متجاورة لآجرا هي حديقة مهتاب، مقبرة أكبر — ملك مغول، جمعة مسجد آجرى، موتي مسجد، وحديقة رام.

### Agra

It is Home to one of the wonders of the world - the Taj Mahal, which is a marble monument built by Mughal king Shah Jahan and often dubbed as a 'symbol of love'. Agra situates in Uthar Pradesh – North Indain state, decorating the eminent chapter of the Golden Era of the Mugal Empire. The city hosts several other historical ramparts including the Agra Fort and other monuments and palaces. It is also noted for its traditional culture, architecture, marble crafts, leather products and cuisine. Approximately an hour's drive from Agra, Fatehpur Sikri, which is famed for its Buland Darwaza, is one of the UNESCO World Heritage Sites in India. Some other attractions around Agra are Mehtab Bhag, Tomb of Akbar – Mugal king, Agra Juma Masjid, Moti Masjid and Ram bhag.



# دلهي

نيودلهي تعرض التاريخ الضخمة القديمة وعظمة الثقافة الحديثة. نيودلهي - عاصمة الهند - هي إحدى وجهات السياحية المهمة في شمال الهند. المدينة تتميز بالمساجد الرائعة والحصون، وغيرها من المعالم التراثية التي خلفها الممالك القديمة مرسومة بفصول التاريخ الهندي. وتم تعيين العديد منها في الحدائق الجميلة التي هي مثالية للاسترخاء. وبينها القلعة القديمة (بورانا قلعة)، وقطب منارة، جانتار منظار، القلعة الحمراء، دلهي جمعة مسجد ومقبرة هومايون تعد كجذبات خاصة للسياحين. وأطلال قلعة طوغلاقاباد، وهيكل لوتس، وحديقة لودهي، ومعالمها هي من بعض المعالم التراثية الأخرى في المدينة. بوابة الهند، القريبة من البرلمان والقصر الرئاسي جذبة أخرى الشهيرة للسياحة.

#### Delhi

Delhi showcases the rich ancient past and grandeur of modern culture. The capital city of India - New Delhi is one of the bustling tourist destinations in North India. The city is dotted with spellbinding mosques, forts, and other monuments left over from ancient Kings that delineate the chapters of Indian history. Many of these are set in beautiful landscaped gardens which are perfect for relaxing. Amongst them the Purana Quilla, Qutub Minar, Jantar Mantar, Red Fort, Juma Masjid and Humayun Tomb hold special tourist attraction. The ruins of Tughlaquabad Fort, Lotus Temple and Lodhi Garden and its monuments are some other heritage attractions in the city. The India Gate, which is close to the Parliament and Rashtrapati Bhavan, is yet another popular tourist attraction





#### جامو وكشمير

#### Jammu & Kashmir

هي ولاية جميلة تقع في أقصى شمال الهند، معظمها في جبال الهيمالايا، مشتركة في الحدود مع ولايتي هيماجال براديش والبنجاب إلى الجنوب، مع الصين في الشمال والشرق ومع باكستان في الغرب والشمال الغربي. شريناجار هي العاصمة الصيفية وجامو العاصمة الشتوية للولاية. وهي تتكون من ثلاث مناطق: جامو ووادي كشمير ولاداخ. وادي كشمير هي سويسرا الهند، تجلب كثيرا من السياحين الذين يسعون للهواء البارد في الصيف، مشهد جبال الألب والسكن في القارب المنزلي الرومانسية في بحيرة دال بسريناغار. جامو هي محور مزدحم بالمهاجرين المحلية؛ العديد من الأضرحة تجلب عشرات الآلاف من المهاجرين الهندوسية سنويا. لااداخ - المعروفة باسم "تبت الصغرى"، تشتهر بجمالها الجبلية الرائعة والثقافة البوذية. وهي مختلفة تماما، عالم الهدوء والسكون، حيث القلق الرئيسي هو إعطاء نفسك وقت الكافية للتأقلم على ارتفاعات شاهقة.

It is a beautiful state situates at northern top of India, mostly in the Himalayan mountains sharing the borders with the states of Himachal Pradesh and Punjab to the south, with China in the north and east and with Pakistan in the west and northwest. Srinagar is the summer capital and Jammu is the winter capital of the state. It consists of three regions: Jammu, the Kashmir Valley and Ladakh. The Kashmir valley is India's Switzerland, attracting many tourists seeking cool summer air, alpine scenery and Srinagar's romantic houseboat accommodation. Jammu is a busy hub for domestic pilgrims; numerous shrines attract tens of thousands of Hindu pilgrims every year. Ladakh known as "Little Tibet", is renowned for its remote mountain beauty and Buddhist culture. It is altogether different, a meditatively calm world, where the main concern is giving yourself ample time for high-altitude acclimatisation

